

**Zeitschrift:** Éducateur et bulletin corporatif : organe hebdomadaire de la Société Pédagogique de la Suisse Romande  
**Herausgeber:** Société Pédagogique de la Suisse Romande  
**Band:** 57 (1921)

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Cette propension à trouver des associations intimes lui rend de grands services. Elle l'exploite inconsciemment en sophismes innocents. Ainsi :

Elle rentre de Confignon en tram. Grand'mère lui a donné un porte-monnaie, un vrai, qui se boutonne. La petite est fière, joyeuse, transportée par ce cadeau de « grande fille ». Elle ne parle pas, mais toute sa longue petite figure jouit, ses mains retournent et caressent le trésor. Dans le tram éclairé par toutes ses lampes, le porte-monnaie est superbe : les petites taches qu'on y voit de jour ont disparu sous cette lumière. Un gros monsieur sourit sur son double menton du bonheur de Reine-Marie. Et comme cela arrive souvent, par jeu, il jette la confusion dans cette joie.

— Je n'ai point de porte-monnaie. Veux-tu me donner le tien ?

Détresse. Les yeux noirs s'humectent. La bouche et le cou se serrent. Refuser, Reine-Marie n'y songe même pas. Il est trop évident qu'une petite fille peut se passer de porte-monnaie, mais un gros monsieur ? Chagrin, révolte, crainte, tout cela brûle la figure de la petite. Un effort.

Une tension.

Puis tout s'apaise et le rayonnement reparaît, tremblotant avec une pointe de victoire.

— Je ne peux pas te le donner puisque c'est Grand'mère qui me l'a donné. On ne donne pas les cadeaux qu'on reçoit. Cela ne se fait pas et ça ferait sûrement de la peine à Grand'mère. »

Le gros monsieur rit avec son double menton et son ventre cette fois ; il caresse la tête brune d'une main potelée et dit :

— Tu n'es pas bête, tu te tireras d'affaire.

Reine-Marie ne s'en soucie pas. Elle s'occupe tendrement du porte-monnaie qui lui appartient — davantage, maintenant qu'elle a trouvé un syllogisme pour le posséder toujours.

(A suivre.)

J. BACHOFEN-ALBARET.

## TABLE DES MATIÈRES

Cinquante-septième année de l'*Educateur*.

*Bovet, P.* et *Chessex, A.* Pour commencer l'année, 1. — *La rédaction.* A nos lecteurs, 367.

### Education, enseignement, école.

*Bovet, P.* Avant de choisir la carrière pédagogique, 20. La vocation pédagogique, 65. Un beau livre, 184. Programme minimum, 209. Un bel effort : les écoles supérieures danoises, 290. — *Briod, E.* Le bilan d'une discussion, 241. — *Chantrens, M.* C'est un peu notre faute, 70. — *Chapuis, P.* L'école unique et les compagnons, 343. — *Chessex, A.* L'autre tournant, 5. L'école sur mesure, 26. Trois projets, 81. Autorité et discipline, 161. L'autonomie des écoliers : précautions à prendre, dangers à éviter, 246. Réponse à Ponocrates, 313. A propos des retenues, 351. Le travail collectif à l'école, 391. — *Claparède, Ed.* Pour que les examens de recrues servent à quelque chose, 296. — *Descœudres, A.* Souhaits, 17. La bonté, 289. L'établissement central d'observation de Moll, 305.

— *Ehrler, A.* L'enseignement du chant en 1856, 235. — *Evard, M.* La vocation maternelle, 374. — *Fauconnet, A.* L'école active, 218. — *Ferrière, A.* Léon Tolstoï et la liberté dans l'éducation, 49. Un soviet d'enfants avant la révolution russe, 97. Le self-government chez les enfants anormaux, 214. Une expérience d'école active, 385. — *Grandchamp, A.* L'école active à l'Ecole normale, 273. — *Laurent, J.* L'école active au 31e cours fédéral de travail manuel, 298. De l'attitude du corps enseignant en face des questions sexuelles, 353. — *Lemaitre, A.* Le dépouillement d'une boîte aux lettres scolaire, 73, 106. — *Mallart, J.* Le travail attrayant : une société scolaire, 103. — *Marti, A.* Réformons l'enseignement du chant, 232. — *M. D. P.* Un programme scolaire peu banal, 337. — *Métraux, E.* L'école de la forêt, 89. — *Meylan, L.* Pour la bibliothèque de l'instituteur : « Possession du Monde », de G. Duhamel, 52 ; « Vers l'Ecole de demain », d'Angelo Patri, 145. La fondation « Pour l'Avenir » et l'organisation de la démocratie, 177. Amiel éducateur : I. L'éducation de soi-même, 369 ; II. Un programme d'éducation nationale, 417. — *Platzhoff, Ed.* L'école suisse en 1800, 31. — *Ponocrates.* Du droit de l'écolier à l'indiscipline, 165. Les parents n'aiment pas leurs enfants, 310. — *Rauch, G.* Le travail manuel et l'activité manuelle, 225.

#### Informations. Revue des idées.

##### A. — Suisse.

*Chessex, A.* Organisation scolaire et justice sociale, 11. — *Bovet, P.* L'école en plein air, 29. Un nouveau journal d'éducation, 61. — *Chessex, A.* Pédagogie du jeu, 63. Examens de recrues, 63, 155. Orientation professionnelle, 77. — *Bovet, P.* Enquêtes, 77. — *Rosier, W.* L'assurance scolaire à Genève, 154, 284. — *Chessex, A.* Economies, 156. Pour l'école active par les travaux manuels, 156. Les sociétés féminines et l'éducation, 156. La fondation « Pour la Vieillesse » et les écoles primaires, 157. Ecole normale et école active, 157. Pour les anormaux, 157. Une nomination, 157. L'histoire nationale par le théâtre, 157, 304. — *Hautesource, L.* Une heureuse initiative, 171. La Belle au Bois dormant, 172. — *Chessex, A.* L'école primaire à l'honneur, 190. Cours de vacances pour l'étude de la langue allemande à l'Université de Bâle, 191, 223. Cours de travaux manuels, 251. Cours de langue italienne au Tessin, 251. — *Rosier, W.* Cours d'études sociales pour femmes, à Genève, 251. — *Bovet, P.* Cours et congrès, 284. — *Descoedres, A.* Congrès antialcoolique de Lausanne, 285, 346. — *Bovet, P.* La Nouvelle Société Helvétique et l'éducation, 348. L'association professionnelle de l'enseignement libre, 379. — *Ehrler, A.* XIIe assemblée générale de la Société suisse pour l'éducation des anormaux, 376. — *Rosier, W.* Les « classes faibles » à Genève, 378. La question de la maturité à l'assemblée des professeurs de gymnase, 393.

##### B. — Etranger.

*Chessex, A.* La quinzaine internationale de Bruxelles en 1920, 12. Dans les Ecoles normales de la Silésie prussienne, 29. Presse scolaire, 30. — *Laravoire, E.* Le mouvement pédagogique international : France, Allemagne, Angleterre,

Etats-Unis, Italie, Japon, Autriche, Tchécoslovaquie, Russie, 59. — *Hoffmann, F.* Education pacifiste, 60. — *Bovet, P.* Jardins d'enfants, 63. L'Institut Jean-Amos Comenius, de Prague, 77. IIIe congrès d'hygiène scolaire à Paris, 93. — *Humberset, P.* Insultes et jurons, 72. — *Chessex, A.* L'école dans la République tchécoslovaque, 152. — *Laravoire, E.* Le mouvement pédagogique international : France, Angleterre, Etats-Unis, 168. — *Chessex, A.* L'école unique en France et en Norvège, 169. Médecins et infirmières scolaires à Milan, 189. En Pologne, 190. Congrès international d'éducation, à Calais, 190. France, 190. — *Bovet, P.* La nouvelle éducation, 188. Collecte de matériel scolaire, 223. — *Laravoire, E.* Le mouvement pédagogique international : Allemagne, Wurtemberg, Leipzig, 278. — *Bovet, P.* Cours et congrès, 284. — *Chessex, A.* Au congrès de Calais, 304. — Congrès international de l'enseignement ménager, à Paris, 304. — *Descœudres, A.* IIe congrès international pour la protection de l'enfance, à Bruxelles, 314. — Pour les écoles nouvelles des pays éprouvés par la guerre, 379.

#### Questions et réponses.

Organisation des classes à plusieurs degrés, 11. — Enseignement de la composition française, 11, 26, 76. — L'école et la Société des Nations, 11, 26. — Manuels pour l'enseignement du français aux Anglais, 25, 58. — Atlas de géographie économique, 58. — Ouvrages sur les matières premières et les industries, 58, 93, 107. — Comment travailler à l'éducation morale ? 106, 158. — Livres concernant l'enseignement intuitif et les jeux, 158.

#### Partie pratique.

Aux cours complémentaires (Extrait du journal d'un instituteur), 383. — *Chappuis, J.* Le jardinage, 175. — *Descœudres, A.* L'école active dans l'enseignement moral et social : la bonté, 394. — *Fauconnet, A.* Géographie et travaux manuels, 315. — *Humberset, P.* Décalogue, 158. — *Jomini, P.* La recomposition de la lumière blanche par les trois couleurs élémentaires, 176. — *Payer, G.* Dessin : le chêne, 422. — *Peitrequin, H.* Mesurage des distances inaccessibles, 381. — *Société vaudoise des maîtres abstinentes.* Nouveaux moyens d'enseignement antialcoolique, 363. — *Le vieux président.* L'armoire de la classe, 222.

#### Partie narrative.

*Bachofen-Albaret, J.* Travail pour M. Duvillard ou Observation psychologique d'un enfant, 426. — *Bonard, R.* La première leçon de tricot, 253. — *Cantova-Chausson, L.* Notes et croquis : I. Souvenirs d'une année d'école, 281 ; II. Nul ne peut être bon chiffreur s'il ne sait son livret par cœur, 345 ; III. Leçons de choses, 397. — *Jean des Sapins.* Le petit domestique, 13. La société de chant, 109. Petit paysan, 287. — *Regard, N.* Réparation, 283. — *Roulier, A.* Les idées de M. Brusquet sur la réforme de l'enseignement, 94.

#### Questions de langue.

*Bally, Ch.* Journalistes et vocabulaire, 107. — *Chavannes, H.* La vie des langues, 237. — *Lips, M.* La stylistique comme méthode d'enseignement, 86. — *Vittoz, Ed.* La langue de demain, 79.

## Correspondance.

*Bovet, P.* Réponse à M. Rosier, 303. L'espéranto à l'école, 421. — *Fauconnet, A.* Le travail manuel et l'activité manuelle, 277. — *Gaillard, C.* A propos des retenues, 350. — *Rauch, G.* Réponse à M. Fauconnet, 361. — *Rosier, W.* A propos du programme minimum, 302. — *Société anonyme Tobler.* A propos d'un abus, 252. — *Wenger, M.* Pas de morale au rabais, 363.

## Divers.

*Steiner, A.* A l'école enfantine, 16. — Hommage à M. Ernest Briod, 62. *Roulier, A.* Mot d'enfant, 80. — *Notz, E.* Un abus, 187. — Un billet, 320. — *Coppée, F.* Croquis, 320. — La « Landsgemeinde » de Welti, 350. — Le corps enseignant et Pro Juventute, 390.

## Les livres.

Agenda ménager romand, 64. — Almanach Pestalozzi, 63. — *Ancel, S.* L'École des Cerisettes, 224. — Atlas de poche universel, 286. — *Autin, A.* Autorité et discipline en matière d'éducation, 161. — Avenir universitaire, 30. *Ballet, J.* Mon livre bleu, 174. Mon livre vert, 425. — *Barbezat, H.* Mon chansonnier, 192. — *Baudouin, C.* Tolstoï éducateur, 78. Suggestion et autosuggestion, 400. Etudes de psychanalyse, 400. — *Beauregard, G. de.* Hirondelle de Savoie, 319. — *Becker, F.* Carte-relief de la région de Vevey-Clarens-Montreux-Villeneuve, 285. — *Bertrand, Ed.* La conduite du rucher, 287. — *Bögli, L.* En avant, 425. — *Braunschwig, M.* Notre littérature étudiée dans les textes, 318. — *Chable, R.* Education sexuelle et maladies vénériennes, 63. — Chants de Noël, 400. — *Claparède, Ed.* L'École sur mesure, 26. Tests d'aptitude, 32. — *Claessens, F.* Table des carrés, cubes, racines carrée et cubique des nombres entiers de 1 à 10 000, 192. — Les deux plus beaux contes de fées, 426. — *Descoedres, A.* Le développement de l'enfant de deux à sept ans, 285, 400. — Dictionnaire historique et biographique de la Suisse, 64, 237, 380. — Dictionnaire du parler neuchâtelois et suisse romand, 64. Echo suisse, 191, 366. — Education nouvelle et populaire, 61. — *Ferrière, A.* L'École active, 400. — *Führer, K.* Schweizer Rechtschreibbuch, 380. — *Gampert, A.* L'Eglise de Genève et la suppression du budget des cultes, 175. — *Gay, P.* Petite grammaire pratique, 317. — *Gédéon des Amburnex.* Ce Jean-Louis... toujou le même, 424. — *Goldbaum, H.* Travaux de vannerie et de raphia, 426. — *Gordon, L. de.* Hygiène de l'ouïe et de la voix, 320. — *Grellet, M.* Eugène Burnand : sa vie, son œuvre, 224. — *Gut, W.* Vom seelischen Gleichgewicht und seinen Störungen, 78. — *Hoesli, H.* Tableaux de leçons de choses et de langage, 252. — *Hoffmann, R.* Une fois mariés, 286. — *Isler, O.* Manuel de droit commercial, 000. — *Kasser, E.* Journal de classe, 175. — *Keller, H.* Carte manuelle de l'Europe, 000. — *Krafft, J.* Maman, écoute-moi, 236. — *Krebs, G.* Nos jeunes filles et le choix d'une profession, 192. — *Larguier des Bancelles, J.* Introduction à la psychologie, 184. — *Lauber, E.* La vieille maison (chansons romandes du bon vieux temps), 424. — *Mentré, F.* Les générations sociales, 174. Espèces et variétés d'intelligences, 192. — *Morf, L. et Blaser, A.* Comptabilités spéciales, 367. — Nos domestiques,

320. — *Nussbaum, R.* Nos fils seront-ils enfin des hommes, 380. — L'ours Martin et Tommy l'éléphant, 32. — *Paillard, G.* Les écoles de hautes études commerciales, 64. — La Patrie suisse, 366. — *Piccard, M.* Les bas bleus, 425. — *Pieczynska, E.* Tagore éducateur, 400. — *Poitrinal, L.* Pédagogie pratique, 173. — Revista escolar, 192. — Revue historique vaudoise, 366. — Revue suisse d'hygiène, 191. — Revue Romande, 109. — Revue du Touring-Club suisse, 366. — *Rivier, Th.* Vers l'unité religieuse du pays, 175. — *Sauser-Hall, G.* Manuel d'instruction civique et Guide politique suisse, 424. — *Schenker, M.* et *Hassler, O.* Résumé de syntaxe allemande, 349. — *Siegen, J.* Les légendes du glacier, 319. — *Spreng, A.* et *Jaccard, H.-A.* Géographie économique de la Suisse, 367. — *Stadler, J.* et *Amaudruz, C.* Cours de correspondance commerciale allemande, 317. — *Theile, P.* Les établissements et institutions pour le traitement d'enfants malades, chétifs et infirmes en Suisse, 224. — *Tschudi et Täuber.* Der Tourist in der Schweiz, 286. — *Vallotton, B.* Achille et Cie. 425. — Vers l'Unité, 175. — *Vittoz, Ed.* Journalistes et vocabulaire, 107. — *Weill, G.* Histoire de l'enseignement secondaire en France, 319. — *Wells, H.-G.* La Flamme immortelle, 31.

#### Enquêtes et travaux de l'Institut J. J. Rousseau.

*Audemars, M.* A la Maison des Petits : Un mystère, 45 ; Une chose merveilleuse, 329. — *Claparède, Ed.* Remarques sur le test de compréhension de lecture, 140. — *Descœudres, A.* L'argent (L'école active dans l'enseignement moral et social), 408. — *Dottrens, R.* L'appréciation objective de l'orthographe par les dictées, 197. — *Duvillard, E.* et *Ehrler, A.* L'orthographe dans les écoles primaires du canton de Genève, 113. — *Duvillard, E.* La valeur psychologique et sociale des examens de recrues, 257. — *Ferrière, A.* Les types psychologiques, 321. — *Jeanrenaud, H.* Recherches sur la compréhension de la lecture, 33. — *Tagore, R.* L'école d'un poète, 193. — *Usteri, M.* Ecoliers suisses allemands et ecoliers romands, 260. — *Vittoz, Ed.* Du vu, du vécu, 205. — *Wagner, J.* La collaboration des parents et des maîtres à la vie de l'école, 401.

*En classe.* A propos de la tenue des cahiers (Extrait du journal d'un instituteur), 203.

#### Informations.

La Société des Nations et l'éducation, 334. — Conférence pour l'éducation des anormaux, 336. — IIIe congrès international d'éducation morale, 407.

*Chronique de l'Institut,* 48, 143, 207, 269, 332, 415.

#### Les livres.

Almanach pour tous, 415. — *Becker, E.* Le jeune naturaliste, 414. — Calendrier Jeheber, 415. — Les Sociétés de Commerçants propagatrices de l'instruction professionnelle, 415. — *Du Pasquier, G.* Le développement de la notion de nombre, 142. — *Elzingre, H.* Cours d'histoire de la Suisse, 414. — *Lemaitre, A.* Le symbolisme dans les rêves des adolescents, 141. — Semaine littéraire, 415. — *Voigt, M.* Excursionsbuch zum Studium der Vogelstimmen, 414.

(Voir page 2.)

11° C.-C. Dénéreaz. **La théorie musicale**, suivie de quelques notions d'harmonie, d'un exposé succinct de la musique chiffrée, des noms des principaux compositeurs et artistes virtuoses et d'un lexique des termes musicaux.

Voilà un livre utile à tout instituteur qui cherche à développer dans sa classe l'enseignement musical.

1 vol. in-16 cartonné, valeur fr. 2.40 offert à . . . . . Fr. 1.20

Tous ces volumes seront expédiés, jusqu'à épuisement, franco pour tout envoi de fr. 5.— et au-dessus, contre remboursement. On souscrit par simple carte adressée à l'Administration de *l'Éducateur*, 1, Rue de Bourg. Il est permis de commander plusieurs exemplaires du même livre.



## Horlogerie - Bijouterie - Orfèvrerie

F. BORNAND Fils, Rue Centrale 8, LAUSANNE

Régulateurs — Alliances

Splendide CADEAU offert pour achat A PARTIR de 100 FRANCS

On désire placer un garçon de 8 ans chez

### un instituteur à la campagne

Offres et conditions à **M. G. Steub, Territet.**

## LE CAHIER D'EXERCICE POUR REMPLIR LES FORMULAIRES DE LA POSTE ET DE CHEMIN DE FER

paraîtra de nouveau le

1<sup>er</sup> JANVIER 1922

chez **Otto Eglé**, maître secondaire, Gossau-St-Gall.

101

## MAISON MAIER & CHAPUIS Lausanne

Place et Rue du Pont  
Ouvert de 8 à 19 h.  
sans interruption

## MODÈLE

# VÊTEMENTS

pour Messieurs et Enfants

## COMPLETS

sur mesure  
façon soignée

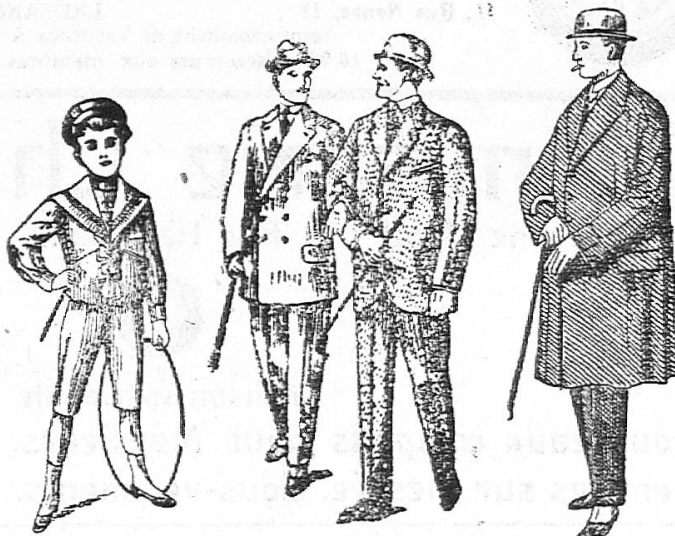
## COSTUMES

Sports tous genres

Toute la Chemiserie

Escompte au Compt.

**10%** aux membres  
de la S. P. R.



## Favorisez l'industrie suisse !

Les gommes à effacer "Rütli", "Righi", "Pallas" et "Lux" offrent tous les avantages des marques étrangères; elles sont très douces et n'abiment pas le papier. Les essayer c'est les adopter dans les écoles et dans les bureaux. En vente dans les papeteries ou directement chez les fabricants

**Société Anonyme R. & E. HUBER**

Manufacture de caoutchouc

PFÄEFFIKON-ZÜRICH

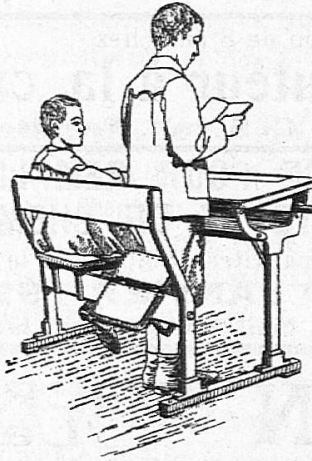
Maison de confiance fondée en 1880. — 400 ouvriers. 47

### Fabrique spéciale de Mobilier et Matériel pour Écoles JULES RAPPA, Genève

TABLEAUX  
NOIRS

—  
PORTE-  
CARTES

Dépôt des Jeux  
éducatifs de  
l'Institut  
J. J. Rousseau



**Demandez  
notre  
prix-courant.**

Les modèles  
sont prêtés  
gratuitement  
pour être mis  
à l'essai dans  
les écoles.

78

P 5195 X



## HORLOGERIE DE PRÉCISION

Montres de Genève, Longines, La Vallée

BIJOUTERIE FINE

ORFÈVRERIE

Réparations soignées. Régulateurs, réveils Prix modérés.

ALLIANCES EN TOUS GENRES, GRAVURE GRATUITE.

**E. MEYLAN-REGAMEY**

11, Rue Neuve, 11

LAUSANNE

Téléphone 38.00

Agent dépositaire de VACHERON & CONSTANTIN de Genève.

10 0/0 d'escompte aux membres du Corps enseignant.

## Chemiserie Ch. Dodille

Téléphone 34.82 — Rue Haldimand — Téléphone 34.82



Maison spécialiste

Trousseaux complets pour Messieurs. - Atelier spécial pour  
Chemises sur mesure. Sous-vêtements. Cravates. Chaussettes.